

Símbolo de la tradición religiosa y del espíritu de la raza, la efigie de San Miguel Excelsis recorre todos los años una parte considerable del país. Son los ayuntamientos los que hacen la invitación inicial. Una vez incorporada a la tradición, la visita se hace anualmente, tomando parte en ella el vecindario en pleno.

Al hacerse cargo de la dirección de la vida municipal en Estella los nacionalistas vascos, el Ayuntamiento acordó declarar fiesta cívica el día de San Miguel, invitando a la sagrada efigie a pasar por la ciudad en visita anual. Tuvo lugar esta los años 1934 y 1935. En 1934 la visita se desarrolló sin incidentes. El pueblo le siguió, acompañando a la imagen de Aralar con los cantos euskonicos tradicionales. Pero en 1935, los rectores tradicionalistas se dispusieron a manchar la ejecutoria de paz y de unanimidad con la que San Miguel se había presentado en la ciudad del Ego. Y cuando la imagen penetraba en el templo, y el órgano entonaba las melodías clásicas, se produjo una algarabía espantosa. Los nacionalistas cantaban en euskera, como es de tradición, mientras que los carlistas entonaron las mismas melodías en español. Si la diferencia de idioma no hubiera servido a la oposición política, el problema no hubiera trascendido. Pero, la realidad era la contraria. Al distinto vocabulario acompañaron miradas retadoras, gestos violentos, palabras cruzadas, riñas mal contenidas, que desembocaron fuera de la iglesia en la lucha violenta de los "agur" contra los "adios". Pudo salvarse la situación porque las escuelas vascas habían llevado a los chicos, cuyas voces generaron la batalla de las ondas. Fuera del recinto sagrado, los chicos se encargaron de terminar con la algarabía vocinglera.

*U Fachando de político el acto,*

La primera medida "de buen gobierno" adoptada por los carlistas al proclamarse el estado de guerra que otorgó el poder público a los militares alevados, fué la de quemar en medio de la Plaza de los Fueros todo el mobiliario de

А ОБСКОГОЛЕМСКО  
ОБЕСКОГОЛЕМСКО  
ОБЕСКОГОЛЕМСКО

del  
las escuelas vascas, los uniformes de ezpatadantzaris, y el baile de la Era, los txistus y tamboriles. Los requetés denominaron a este auto inquisitorial, "la quema de los agur". Cuando la guardia civil tomaba declaraciones a los detenidos, les preguntaba si habían figurado entre los "agur" de la ciudad.

La segunda medida tradicionalista fué la de fusilar al alcalde. Se le detuvo en la prisión le detuvo en la prisión hasta el día de San Miguel. En esa fecha, fué extraído de la cárcel con una orden de libertad firmada por el Gobernador Civil en funciones señor Itayo, y fusilado por los requetes en las tapias del cementerio de Tajonar, y enterrado junto a la carretera. Los huesos del pundonroso caballero Don Fortunato Aguirre, como Rinal pedía para los suyos, han sido espreidos por la reja y la azada de los cultivadores de la tierra en que fué sepultado.

La tercera medida adoptada por los carlistas fué la de negar acceso a la ciudad a San Miguel de Aralar. Se le prohibió la entrada, como si se tratara de un maleante indeseable.

Eso era en 1936.....

Para hoy vivimos en 1952.....

Las cosas han cambiado mucho. El prestigio de la vaso eunde. La conducta de los vascos en la guerra los presenta como amigos o enemigos, pero como hombres honrados y luchadores leales; no como asesinos. De abajo a arriba, el ansia de lo propio, de lo autentico, de lo navarro, de lo vasco, se impone, no obstante el régimen y sus recursos policiaicos. Los carlistas que creyeron haber ganado la guerra, saben bien que han perdido la paz, y que, en lugar del rey por el que lucharon, han servido de mula parda, para que sobre sus lomos y a costa de su sangre, Franco se adiente en El Pardo. Y mientras el Decreto de Unificación pone fin a la existencia oficial de la Comunión Tradicionalista, y mientras Franco cierra el Circulo Carlista de Pamplona, los mismos que quemaron txistus, tamboriles, y uniformes de dantzaris, han vuelto a traer el txistu y el tamboril, y a bailar la ezpatadantza y el baile de la Era. Y han acabado abriendo de nuevo las puertas de la ciudad a la efigie de San Miguel, a la que arrojaron antes con escarnio.

Miguel Angel Astiz dedica desde EL PENSAMIENTO NAVARRO un "zorionak" cordial ~~gracias~~  
~~al "patrono de la vieja Euzkalerria"~~ *-con esta misma palabra-* y reproduce algunas de las peticiones que se han  
~~hecho~~ *curtido* para que el Angel de Aralar vuelva a la ~~ciudad~~ *ciudad* antigua Estella de donde  
 la pasion politica le arrupara. El Club Montañero de Estella ~~siempre~~ recuerda en su  
 escrito el ~~nacimiento~~ *comienzo* de la gloriosa tradicion de Aralar "por el tiempo en el que iba  
 a fundarse la monarquia navarra, nacida por la necesidad de agrupacion del pueblo euz-  
 kaldun para la lucha contra los infieles y la defensa de nuestra tierra", texto perfecto,  
 de una exactitud historica evidente y que refleja cuanto amor a nuestra patria vive en  
 el corazon de quienes lo han escrito y firmado. Entre las ~~muchas~~ *muchas* demandas  
~~curtadas~~ para la vuelta ~~de San Miguel a Estella~~ *de San Miguel a Estella* aparece la de la "An-  
 tigua Sociedad Tradicionalista" nombre que se ha impuesto al Circulo Carlista/por el  
 Gobernador Civil *que pueda* para ~~que~~ permanecer abierta. ~~El texto~~  
 Se refiere el texto carlista transcrito por EL PENSAMIENTO NAVARRO el "singular suceso  
 que dio en el siglo VIII a Navarra, a todo el pais vasco, y a la Espana que luego ha-  
 bia de formarse, una filiacion religiosa que es hoy misma parte del fundamento regio de  
 la Fé de nuestro pueblo".

Nosotros celebramos con Miguel Angel Astiz que el cambio se haya producido. Aplau-  
 dimos la iniciativa de que el Angel de Aralar vuelva a Estella. Leemos con respeto,  
 cuando no podemos leer con cariño, palabras nobles, escritas con decoro, ~~verdaderamente~~ dignas  
 de un navarro, de un vasco y de un cristiano. Hacemos votos para que ~~siempre~~ la sai-  
 gre de los mártires fructifique; para que la Imagen de San Miguel siempre ~~siempre~~  
 con caridad y amor los corazones *Todos* de los hijos de nuestra tierra, sin exceptuar a nin-  
 guno; para que todos los navarros, todos los vascos, pongan por ~~su~~ *su* ~~alma~~ *alma* de sus diferen-  
 cias de apreciacion politica ~~del~~ amor a su Dios y el amor a su ~~patrimonia~~ *patrimonia* tierra; para  
 que el triste llene el aire de las melodias de nuestra tradicion, y los cuadros folk-  
 loricos lleven a las fiestas populares el testimonio de lo que ~~nos~~ fuimos, de lo que  
~~que~~ *que* ~~para~~ *para* ~~que~~ *que* ~~se~~ *se* ~~de~~ *de* ~~nuestra~~ *nuestra* ~~raza~~ *raza* y la imagen veneranda de san Miguel  
 presida desde el Aralar el desenvolvemento futuro de un pueblo ~~que~~ *que* ~~siempre~~ *siempre* ~~aspira~~ *aspira* a ~~si-~~  
*creado por Dios para vivir en la libertad y en el honor.*

20/11